



Bridging the Gap: Basic Training for Medical Interpreters

This course is a 64-hour professional development program that prepares bilingual individuals to work as medical interpreters. It is used to train novice and experienced medical interpreters nationally as well as internationally. The course covers:

- **Basic interpreting skills.** Roles, ethics, conduit and clarifier interpreting, managing the flow of the session
- **Information on health care.** Introduction to health care systems, anatomy, basic medical procedures
- **Culture in interpreting.** Self-awareness, basic characteristics of specific cultures, traditional health care in specific communities, culture brokering
- **Communication skills for advocacy.** Listening skills, communication styles, how doctors think, appropriate advocacy
- **Interpreting in the mental health care setting.**

Registration/Pre-enrollment Information and Requirements:

- **Tuition: \$700.00** (includes a \$100.00 non-refundable deposit)
- All applications are accepted on a first come first serve basis
- Receipt of completed application with the \$100 non-refundable deposit covers Language Proficiency Assessment and processing fees
- Participants must pass the Language Proficiency Assessment as part of the enrollment process
- Application must be received no later than **February 1st, 2022**

Registration Enrollment Procedure:

- Step 1:** Complete and submit the application via email to Beverly Sirvent at beverlys@flchealth.org no later than February 1st, 2022. **If you don't receive an email confirmation within 3 days of submitting your application, call (585) 370-2864.**
- Step 2:** Mail \$100 check, payable to Finger Lakes Community Health, Attention BTG, PO Box 423, Penn Yan, NY 14527
- Step 3:** Once we receive your completed application form and \$100 non-refundable deposit, we will send you instructions via email on how to proceed with the Language Proficiency Assessment.
- Step 4:** Once you've completed the Language Proficiency Assessment, you will receive an acceptance email.
- Step 5:** Confirm your attendance, and pay the balance of \$600.00 for the tuition.

Training Dates: **March-April 2022:** 3/4, 3/11, 3/18, 3/25, 4/1, 4/8, 4/15
Time: 8:30am-5pm
Location: Newark Community Health, 513 West Union Street, Newark, NY 14513
Trainer: Beverly Sirvent, BS. Ag. Eng. CMI, TESOL

*Limited scholarships are available for agencies that serve agricultural workers.

For more information contact Beverly Sirvent.

Email: beverlys@flchealth.org

Phone: 585-370-2864





Bridging the Gap: Basic Training for Medical Interpreters

APPLICATION

(please type or print clearly)

Class Dates: _____

Applicant's Name: _____

Job Title: _____

Home Address: _____

(Street/City/State/Zip)

Phone: (_____) _____ Fax: (_____) _____

Email: _____

Primary Language: _____ Secondary Language: _____

***If you are being sponsored by an organization, please complete the following:**

Name of sponsoring organization: _____

Contact person at sponsoring organization (Supervisor): _____

Organization Address: _____

(Street/City/State/Zip)

Organization Phone: (_____) _____ Organization Fax: (_____) _____

Organization Email: _____

****Limited Scholarships are available for agencies that serve agricultural workers. For more information, please email beverlys@flchealth.org***

